210 x 165 mm

PERSKINDOL Hot Patch

deutsch

Information für Patientinnen und Patienten
Lesen Sie diese Packungsbeilage sorgfältig, denn sie enthält wichtige Informationen. Dieses Arzneimittel haben Sie entweder persönlich von Ihrem Arzt oder Ihrer Ärztin verschrieben erhalten oder Sie haben es ohne ärztliche Verschreibung in der Apotheke oder Drogerie bezogen. Wenden Sie das Arzneimittel gemäss Packungsbeilage beziehungsweise nach Anweisung des Arztes, Apothekers oder Drogisten bzw. der Ärztin, Apothekerin oder Drogistin an, um den grössten Nutzen zu haben. Bewahren Sie die Packungsbeilage auf; Sie wollen sie vielleicht später nochmals lesen.

PERSKINDOL Hot Patch, Pflaster
Pflanzliches Arzneimittel

Was ist PERSKINDOL Hot Patch und wann wird es angewendet?
PERSKINDOL Hot Patch ist ein Pflaster, das zur lokalen Behandlung von Schmerzen wie Rückenschmerzen, Nackenverspannungen und Muskel- und Nervenschmerzen angewendet wird. Es wirkt unterstützend bei rheumatischen Beschwerden. Weitere Anwendungsgebiete sind: degenerative Gelenkerkrankung, Zustand nach traumatisch bedingten Verletzungen der Sehnen, Bänder, Muskeln, Gelenke z.B. nach Verstauchung, Prellung, Zerrung.
PERSKINDOL Hot Patch enthält Cayennepfeffer-Extrakt mit dem Wirkstoff Capsaicin. Capsaicin hat schmerzstillende Eigenschaften. Es regt ausserdem die Durchblutung im Anwendungsgebiet an, wodurch eine angenehme Wärmewirkung entsteht, was den Heilungsprozess unterstützt.

Was sollte dazu beachtet werden?
Bei starker Wärmewirkung ist die Behandlung abzubrechen.

Wann darf PERSKINDOL Hot Patch nicht oder nur mit Vorsicht angewendet werden?
Das Pflaster darf nicht bei Hauterkrankungen, auf offenen Wunden sowie bei bekannter Überempfindlichkeit auf einen der Inhaltsstoffe angewendet werden. Bei akuten Entzündungen darf das Pflaster nicht angewendet werden. Für Säuglinge und Kinder unter 12 Jahren ist das Pflaster nicht geeignet.
Vermeiden Sie den Kontakt mit Augen und Schleimhäuten. Informieren Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin, wenn Sie
- an anderen Krankheiten leiden
- Allergien haben oder
- andere Arzneimittel (auch selbstgekaufte!) einnehmen oder äusserlich anwenden

Darf PERSKINDOL Hot Patch während einer Schwangerschaft oder in der Stillzeit angewendet werden?
Während der Schwangerschaft und Stillzeit darf PERSKINDOL Hot Patch auf ärztliche Verschreibung angewendet werden.

PERSKINDOL Hot Patch

français

Information destinée aux patients
Lisez attentivement la notice d'emballage. Vous y trouverez tous les renseignements importants concernant le médicament. Ce médicament vous a été prescrit par votre médecin ou vous a été remis sans ordonnance médicale par le pharmacien ou le droguiste. Pour en tirer le meilleur bénéfice, veuillez l'utiliser conformément à la notice d'emballage ou, le cas échéant, aux indications du médecin, du pharmacien ou du droguiste. Conservez cette notice d'emballage pour pouvoir la relire plus tard si nécessaire.

PERSKINDOL Hot Patch, Emplâtre
Médicament phytothérapeutique

Qu'est-ce que la PERSKINDOL Hot Patch et quand est-il utilisé?
PERSKINDOL Hot Patch est un emplâtre utilisé pour le traitement local des douleurs telles que douleurs dorsales, contractions de la nuque, douleurs musculaires et névralgies. Il possède un effet d'appoint dans les symptômes rhumatismaux. Indications supplémentaires: maladie générative des articulations, état succédant à des lésions traumatiques des tendons, ligaments, muscles, articulations par ex. après foulures, contusions, claquages.
PERSKINDOL Hot Patch contient de l'extrait de poivre de Cayenne dont le principe actif est la capsaïcine. La capsaïcine a des propriétés analgésiques. En outre, elle stimule ainsi une agréable production de chaleur renforçant le processus de guérison.

De quoi faut-il tenir compte en dehors du traitement?
Si la chaleur vous semble trop importante, veuillez interrompre le traitement.

Quand PERSKINDOL Hot Patch ne doit-il pas être utilisé ou seulement avec précaution?
L'emplâtre ne doit pas être utilisé en cas d'affections de la peau, sur des plaies ouvertes ou lors d'hypersensibilité connue envers l'un des composants. Il ne faut pas l'utiliser en cas d'inflammations aiguës. L'emplâtre ne convient pas aux nourrissons ni aux enfants en bas âge et de moins de 12 ans.
Evitez le contact avec les yeux et les muqueuses. Veuillez informer votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste si:
- vous souffrez d'une autre maladie
- vous êtes allergique
- vous prenez ou utilisez déjà d'autres médicaments en usage interne ou externe (même en automédication!)

L'emplâtre PERSKINDOL Hot Patch peut-il être utilisé pendant la grossesse ou l'allaitement?
PERSKINDOL Hot Patch ne peut être utilisé que sur prescription médicale lors de la grossesse et l'allaitement.

PERSKINDOL Hot Patch

italiano

Informazione destinata ai pazienti
Legga attentamente il foglietto illustrativo che contiene importanti informazioni. Questo medicamento le è stato prescritto dal suo medico o le è stato consegnato senza prescrizione medica in farmacia o in drogheria. Faccia un uso corretto del medicamento o segua le indicazioni del suo medico, del suo farmacista o del suo droghiere, al fine d'ottenere il maggior beneficio. Conservi il foglietto illustrativo per poterlo rileggere all'occorrenza.

PERSKINDOL Hot Patch, Cerotto
Medicamento fitoterapeutico

Che cos'è PERSKINDOL Hot Patch e quando lo si usa?
PERSKINDOL Hot Patch è un cerotto usato nella terapia locale dei dolori, quali mal di schiena, contratture muscolari della nuca, dolori muscolari e nevralgie. Il medicamento è inoltre un coadiuvante nei disturbi reumatici. Ulteriori indicazioni: malattie degenerative delle articolazioni, lesioni traumatiche di tendini, legamenti, muscoli, articolazioni, ad esempio dopo distorsioni, contusioni, strappi.
PERSKINDOL Hot Patch contiene estratto di pepe di Cayenna, con il principio attivo capsaicina. La capsaicina possiede proprietà analgesiche e stimola la circolazione, provocando a livello locale un piacevole calore che favorisce il processo di guarigione.

Di che cosa occorre inoltre tener conto durante il trattamento?
Se il calore vi sembra eccessivo, interrompere il trattamento.

Quando non si può usare PERSKINDOL Hot Patch e quando la sua somministrazione richiede prudenza?
Il cerotto non và usato in presenza di malattie della pelle, sulle ferite aperte ed in caso d'ipersensibilità nota ad uno dei componenti. Il cerotto non và usato in presenza di infiammazioni acute. Il cerotto non è adatto ai lattanti e ai bambini d'età inferiore ai 12 anni.
Evitare il contatto con gli occhi e con le mucose. Informi il suo medico, il suo farmacista o il droghiere nel caso in cui:
- soffre di altre malattie,
- soffre di allergie o
- assume o applica altri medicamenti (anche acquistati di sua iniziativa).

Si può usare il cerotto PERSKINDOL Hot Patch durante la gravidanza o l'allattamento?
PERSKINDOL Hot Patch può esser usato soltanto su prescrizione medica durante la gravidanza e l'allattamento.

PERSKINDOL Hot Patch

deutsch

Wie verwenden Sie PERSKINDOL Hot Patch?
Erwachsene und Jugendliche ab 12 Jahren:
Das Pflaster wird auf die unverletzte Haut direkt über der Schmerzstelle aufgebracht. Entfernen Sie das Abdeckpapier und kleben Sie das Pflaster auf die gereinigte und trockene Haut. Das Pflaster kann bis zu 24 Stunden getragen werden. Nach einem Tag Unterbruch kann die Behandlung bis maximal 3 Wochen lang wiederholt werden.

Halten Sie sich bitte an die in der Packungsbeilage angegebene oder vom Arzt bzw. von der Ärztin verschriebene Dosierung. Wenn Sie glauben, das Arzneimittel wirke zu schwach oder zu stark, so sprechen Sie mit Ihrem Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. mit Ihrer Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

Welche Nebenwirkungen kann PERSKINDOL Hot Patch haben?
Folgende Nebenwirkungen können bei der Anwendung von PERSKINDOL Hot Patch auftreten: Juckreiz, Hautausschlag oder starkes Brennen. Sollte eine der Nebenwirkungen auftreten, soll das Pflaster nicht weiter verwendet werden.
Wenn Sie Nebenwirkungen bemerken, die hier nicht beschrieben sind, sollten Sie Ihren Arzt, Apotheker oder Drogisten bzw. Ärztin, Apothekerin oder Drogistin informieren.

Was ist ferner zu beachten?
PERSKINDOL Hot Patch ist bei Raumtemperatur (15–25 °C), vor Sonne und Feuchtigkeit geschützt und ausserhalb der Reichweite von Kindern aufzubewahren. Das Arzneimittel darf nur bis zu dem auf dem Behälter mit «EXP» bezeichneten Datum verwendet werden. Weitere Auskünfte erteilt Ihnen Ihr Arzt, Apotheker oder Drogist bzw. Ihre Ärztin, Apothekerin oder Drogistin.

Was ist in PERSKINDOL Hot Patch enthalten?
1 Pflaster (2.7g) enthält 3.2% m/m ethanolischen 80% (v/v) Cayennepfeffer-Flüssigextrakt (4–7:1), entsprechend 0.07% m/m Capsaicinoide. Dieses Präparat enthält zusätzlich Hilfsstoffe (Mandelöl, Rosmarinöl und Lavendelöl u.a.).

Zulassungsnummer: 66285 (Swissmedic)

Wo erhalten Sie PERSKINDOL Hot Patch?
Welche Packungen sind erhältlich?
In Apotheken und Drogerien, ohne ärztliche Verschreibung.
Packungen zu 5 von 10 × 12 cm.

Zulassungsinhaberin
Vifor Consumer Health SA, CH-1752 Villars-sur-Glâne

Diese Packungsbeilage wurde im Februar 2016 letztmals durch die Arzneimittelbehörde (Swissmedic) geprüft.

PERSKINDOL Hot Patch

français

Comment utiliser PERSKINDOL Hot Patch?
Adultes et enfants dès 12 ans:
L'emplâtre s'applique sur une peau non blessée, directement sur l'endroit douloureux. Enlevez la feuille de protection et collez l'emplâtre sur une peau propre et sèche. L'emplâtre peut être laissé en place 24 heures au maximum. Le traitement peut être répété après un jour d'interruption, durant 3 semaines maximum.

Veuillez vous conformer au dosage figurant sur la notice d'emballage ou prescrit par votre médecin. Si vous estimez que l'efficacité du médicament est trop faible ou au contraire trop forte, veuillez vous adresser à votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste.

Quels effets secondaires PERSKINDOL Hot Patch peut-il provoquer?
L'utilisation de PERSKINDOL Hot Patch peut provoquer les effets secondaires suivants: démangeaisons, éruptions cutanées et forte sensation de brûlure. Si un des effets secondaires apparaît, ne plus utiliser l'emplâtre.
Si vous remarquez des effets secondaires qui ne sont pas mentionnés dans la notice, veuillez en informer votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste.

A quoi faut-il encore faire attention?
Conservez PERSKINDOL Hot Patch à température ambiante (15–25 °C), à l'abri du soleil et de l'humidité et hors de portée des enfants. Le médicament ne doit pas être utilisé au-delà de la date figurant après la mention «EXP» sur l'emballage. Pour de plus amples renseignements, consultez votre médecin, votre pharmacien ou votre droguiste.

Que contient PERSKINDOL Hot Patch?
1 emplâtre (2.7g) contient 3.2% m/m d'extrait liquide de poivre de Cayenne éthanolique 80% (v/v) (4–7:1), correspondant à 0.07% m/m de capsaïcinoïdes. Cette préparation contient des excipients supplémentaires (huile d'amande, huile essentielle de romarin, de lavande, etc.).

Numéro d'autorisation: 66285 (Swissmedic)

Où obtenez-vous PERSKINDOL Hot Patch?
Quels sont les emballages à disposition?
En pharmacie et en droguerie, sans ordonnance médicale.
Emballages de 5 de 10 x 12 cm.

Titulaire de l'autorisation
Vifor Consumer Health SA, CH-1752 Villars-sur-Glâne

Cette notice d'emballage a été contrôlée par l'autorité de contrôle des médicaments (Swissmedic) en février 2016.

PERSKINDOL Hot Patch

italiano

Come usare PERSKINDOL Hot Patch?
Adulti e bambini appartire dai 12 anni:
Il cerotto và applicato direttamente sulla parte dolente, sulla pelle integra. Tolga la pellicola di protezione ed applichi il cerotto sulla pelle pulita ed asciutta.
Il cerotto può essere tenuto fino a 24 ore durante 3 settimane al massimo.

Si attenga alla posologia indicata nel foglietto illustrativo o prescritta dal medico. Se ritiene che l'azione del medicamento sia troppo debole o troppo forte, ne parli al suo medico, al suo farmacista o al suo droghiere.

Quali effetti collaterali può avere PERSKINDOL Hot Patch?
Con l'applicazione di PERSKINDOL Hot Patch, possono manifestarsi i seguenti effetti collaterali: prurito, eruzioni cutanee o forte bruciore. Se compaiono effetti collaterali, il cerotto non và più utilizzato.
Se osserva effetti collaterali qui non descritti dovrebbe informare il suo medico, il suo farmacista o il suo droghiere.

Di che altro occorre tener conto?
PERSKINDOL Hot Patch và conservato a temperatura ambiente (15–25 °C), al riparo della luce solare e dall'umidità e fuori della portata dei bambini. Il medicamento non deve essere utilizzato oltre la data indicata con «EXP» sulla confezione. Il medico, il farmacista o il droghiere possono darle ulteriori informazioni.

Che cosa contiene PERSKINDOL Hot Patch?
1 cerotto (2.7g) contiene il 3.2% m/m di estratto liquido di pepe di Cayenna ethanolica 80% (v/v) (4–7:1), corrispondente allo 0.07% m/m di capsaicinoidi. Questo preparato contiene altre sostanze ausiliarie (olio di mandorla, olio di rosmarino, olio di lavanda e altre).

Numero dell'omologazione: 66285 (Swissmedic)

Dove può procurarsi PERSKINDOL Hot Patch?
Quali confezioni sono disponibili?
In farmacia e in drogheria, senza ricetta medica.
Confezioni da 5, dimensioni 10 x 12 cm.

Titolare dell'omologazione
Vifor Consumer Health SA, CH-1752 Villars-sur-Glâne

Questo foglietto illustrativo è stato controllato l'ultima volta nel febbraio 2016 dall'autorità competente in materia di medicamenti (Swissmedic).

Mat. No. 35062 (0416) Vifor-No. 200392/01